



Stredoslovenská  
vodárenská spoločnosť, a. s.  
Banská Bystrica

EXPEDOVANÉ

14-07-2016

Doporučene s návratkou!

Váš list číslo/zo dňa

Číslo spisu/číslo listu

Vybavuje/tel.

Banská Bystrica

6172/2016-100.2

Lachová/048 4327 240

14.7.2016

Vec: 23352 - MUP - Aglomerácia Nitrianske Pravno – kanalizácia a ČOV  
Vysvetlenie súťažných podkladov č.1

Na základe žiadosti záujemcov o vysvetlenie súťažných podkladov v zmysle §38, zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov na predmet nadlimitnej zákazky - **Agglomerácia Nitrianske Pravno – kanalizácia a ČOV** uverejnenej vo vestníku UVO č. 235/2015 zo dňa 27.11.2015 pod číslom 23352 – MUP Vám poskytujeme vysvetlenie súťažných podkladov:

**Otázka č.1:**

Žiadame o zaslanie kompletnej výkresovej dokumentácie pre časti elektro a to v objektoch – SO 02.1, SO 03.3, SO 03.4, SO 03.6, SO 03.12 PS 02, PS 03, PS 05. Zadávateľ poskytol PD len Čerpacích staníc.

**Odpoveď:**

V prílohe Vám zasielame požadované časti projektovej dokumentácie na CD.

**Otázka č.2**

Žiadame o zaslanie kompletnej PD k uvedeným položkám

V časti SO 01

11	<b>Provizórna a konečná úprava štátnej komunikácie I, II a III. triedy</b> - s rozprestrením jednotlivých vrstiev v zmysle PD (spojovací postrek, bituménový pásik, obrubník a pod.) - so zhutnením - s dodaním materiálu	m <sup>2</sup>	24 200,00
13	<b>Provizórna a konečná úprava miestnej komunikácie s AB krytom</b> - s rozprestrením jednotlivých vrstiev v zmysle PD (spojovací postrek, bituménový pásik, obrubník a pod.) - so zhutnením - s dodaním materiálu.	m <sup>2</sup>	15 500,00

SO 03.7 AREÁLOVÉ CESTY A SPEVNENÉ PLOCHY, PRÍSTUPOVÁ CESTA  
SO 03.8 TERÉNNÉ A SADOVÉ ÚPRAVY  
SO 03.9 OPLOTENIE ČOV

Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.

Partizánska cesta 5, 974 00 Banská Bystrica

Spojovateľka: 048/4327 111

Bankové spojenie: ČSOB, a.s., číslo účtu IBAN: SK27 7500 0000 0000 2578 1093, IČ DPH: Sk2020095726, IČO: 36 056 006

Zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica, odd. Sa, vl. č. 705/S

**Odpoveď:**



V prílohe Vám zasielame požadované časti projektovej dokumentácie na CD.

**Otázka č.3:**

Žiadame o zaslanie kompletnej výkresovej dokumentácie objektov (všetky časti stavebná časť, elektro, ZTI, VZT ...) – SO 02.1, SO 03.3, SO 03.4, SO 03.6, SO 03.12

**Odpoveď:**

V prílohe Vám zasielame požadované časti projektovej dokumentácie na CD.

**Otázka č.4:**

V odovzdanej projektovej dokumentácii chýbajú podklady k strojnej časti ČOV (výkresy, technická správa, technická špecifikácia jednotlivých zariadení). Žiadame o ich doplnenie.

**Odpoveď:**

V prílohe Vám zasielame požadované časti projektovej dokumentácie na CD.

**Otázka č.5:**

V odovzdanej projektovej dokumentácii chýbajú podklady k elektro časti ČOV (výkresy, technická správa, schémy rozvádzačov, atď.). Žiadame o ich doplnenie

**Odpoveď:**

V prílohe Vám zasielame požadované časti projektovej dokumentácie na CD.

**Otázka č.6:**

Vo formulári 3.3.3 (Zoznam technologických zariadení, materiálov ako aj ich výrobcov) sú zariadenia, ktoré nie sú obsiahnuté vo výkaze výmer - strojně vybavenie lapača štrku, strojně stierané hrablice (vo výkaze výmer je uvedené kompaktné zariadenie pre mechanické čistenie odpadových vôd), kompresorová stanica, separátor piesku s praním, vybavenie lapača piesku, lis na zhrabky s praním. Žiadame o ich odstránenie z formulára 3.3.3

**Odpoveď:**

V prílohe zasielame upravený formulár 3.3.3 (Zoznam technologických zariadení, materiálov ako aj ich výrobcov) na CD.

**Otázka č.7:**

Na základe dohody na obhliadke stavby „Agglomerácia Nitrianske Pravno – kanalizácia a ČOV“ žiadame o:

- 1) Zaslanie projektovej dokumentácie v zdrojovom formáte (súbory dwg, doc, xls, ...)
- 2) Doplnenie chýbajúcej projektovej dokumentácie pre ČOV, strojno-technologická časť

**Odpoveď:**

V prílohe Vám zasielame projektovú dokumentáciu v požadovaných formátoch na CD.

**Otázka č.8:**

V súťažných podkladoch, vo Zväzku 1, Časti 2 požaduje verejný obstarávateľ predložiť notársky overené splnomocnenie oprávňujúce podpísanie ponuky a ostatnej súvisiacej dokumentácie tak, aby právne zavazovalo uchádzača. Uchádzač predložil plnú moc jednotlivých členov združenia už v Žiadosti o účasť.

Žiadame verejného obstarávateľa o vysvetlenie, z akého dôvodu požaduje opätovne predložiť splnomocnenie v cenovej ponuke, keď uchádzač plnú moc predložil už v Žiadosti o účasť?

**Odpoveď:**

Verejný obstarávateľ mení bod 21.2 Zväzku 1, časť 1 Pokyny pre uchádzačov takto:

Časť ponuky „Ostatné“ bude obsahovať:

- 21.2.1 Doklad o zložení zábezpeky vo forme výpisu z účtu alebo zábezpeku ponuky tak ako je to uvedené vo Zväzku 1, časť 1, bod. 18 (formulár bankovej záruky je uvedený vo Zväzku 1, časť 2 A).
- 21.2.2 Vyplnené formuláre podľa Zväzku 1, časť 3 (Formuláre 3.1, 3.1(A), 3.1 (B) Všeobecné informácie o uchádzačovi, Údaje o skupine, Prehlásenie o podzhotoviteľoch);
- 21.2.3 Vyplnený formulár podľa Zväzku 1, časť 3 (Formulár 3.2 Organizačná schéma);
- 21.2.4 Vyplnený formulár podľa Zväzku 1, časť 3 (Formulár 3.3.1 Harmonogram výstavby);

- 21.2.5 Vyplnený formulár podľa Zväzku 1, časť 3 (Formulár 3.3.3 Zoznam technologických zariadení, materiálu ako aj ich výrobcov ktoré budú trvalo zabudované do diela). Spolu s ponukou uchádzač predloží brožúry výrobcov technologických zariadení a materiálov, ktoré v plnej miere takéto zariadenia popisujú;
- 21.2.6 Vyplnený formulár podľa Zväzku 1, časť 3 (Formulár časti 3.3.5 Iné informácie);
- 21.2.7 návrh zmluvy o diele v 1 kópii okrem vyplneného bodu č. 1, čl. IV. Cena a platby, podpísaný štatutárnymi zástupcami

Verejný obstarávateľ mení zväzok 1, časť 2 Ponukový list takto:

V Ponukovom liste sa vypúšťa nasledovný text:

#### **SPLNOMOCNENIE**

Priložte notársky overené **splnomocnenie**, oprávňujúce podpísanie tejto ponuky a ostatnej súvisiacej dokumentácie tak, aby právne zaväzovalo uchádzača:

a/ V prípade, že ponuku predkladá samostatný uchádzač – plná moc bude vystavená osobou /osobami/ oprávnenými konať v mene uchádzača v súlade s výpisom z obchodného registra alebo iného úradného registra, v ktorom je uchádzač zapísaný.

Splnomocnenie nemusí predkladať samostatný uchádzač, ak v mene uchádzača podpisuje ponuku osoba/osoby oprávnené konať v mene uchádzača v súlade s výpisom z obchodného registra alebo iného ekvivalentného registra podľa sídla uchádzača a takýto doklad (výpis z registra) je súčasťou ponuky.

b/ V prípade, že uchádzačom bude skupina, plná moc bude vystavená osobou /osobami/ za každého člena skupiny oprávnenými konať v mene uchádzača v súlade s výpisom z obchodného registra alebo iného úradného registra, v ktorom je uchádzač zapísaný.

#### **Otázka č.9:**

V súťažných podkladoch, vo Zväzku 1, Časti 2 požaduje verejný obstarávateľ predložiť notársky overené splnomocnenie oprávňujúce podpísanie ponuky a ostatnej súvisiacej dokumentácie tak, aby právne zaväzovalo uchádzača. Uchádzač predložil plnú moc jednotlivých členov združenia už v Žiadosti o účasť.

Požaduje verejný obstarávateľ opätovne predložiť splnomocnenie aj v cenovej ponuke?

#### **Odpoveď:**

Verejný obstarávateľ mení bod 21.2 Zväzku 1, časť 1 Pokyny pre uchádzačov takto:

Časť ponuky „**Ostatné**“ bude obsahovať:

- 21.2.1 Doklad o zložení zábezpeky vo forme výpisu z účtu alebo zábezpeku ponuky tak ako je to uvedené vo Zväzku 1, časť 1, bod. 18 (formulár bankovej záruky je uvedený vo Zväzku 1, časť 2 A).
- 21.2.2 Vyplnené formuláre podľa Zväzku 1, časť 3 (Formuláre 3.1, 3.1(A), 3.1 (B) Všeobecné informácie o uchádzačovi, Údaje o skupine, Prehlásenie o podzhotoviteľoch);
- 21.2.3 Vyplnený formulár podľa Zväzku 1, časť 3 (Formulár 3.2 Organizačná schéma);
- 21.2.4 Vyplnený formulár podľa Zväzku 1, časť 3 (Formulár 3.3.1 Harmonogram výstavby);
- 21.2.5 Vyplnený formulár podľa Zväzku 1, časť 3 (Formulár 3.3.3 Zoznam technologických zariadení, materiálu ako aj ich výrobcov ktoré budú trvalo zabudované do diela). Spolu s ponukou uchádzač predloží brožúry výrobcov technologických zariadení a materiálov, ktoré v plnej miere takéto zariadenia popisujú;
- 21.2.6 Vyplnený formulár podľa Zväzku 1, časť 3 (Formulár časti 3.3.5 Iné informácie);
- 21.2.7 návrh zmluvy o diele v 1 kópii okrem vyplneného bodu č. 1, čl. IV. Cena a platby, podpísaný štatutárnymi zástupcami

Verejný obstarávateľ mení zväzok 1, časť 2 Ponukový list takto:

V Ponukovom liste sa vypúšťa nasledovný text:

#### **SPLNOMOCNENIE**

Priložte notársky overené **splnomocnenie**, oprávňujúce podpísanie tejto ponuky a ostatnej súvisiacej dokumentácie tak, aby právne zaväzovalo uchádzača:

a/ V prípade, že ponuku predkladá samostatný uchádzač – plná moc bude vystavená osobou /osobami/ oprávnenými konať v mene uchádzača v súlade s výpisom z obchodného registra alebo iného úradného registra, v ktorom je uchádzač zapísaný.

Splnomocnenie nemusí predkladať samostatný uchádzač, ak v mene uchádzača podpisuje ponuku osoba/osoby oprávnené konať v mene uchádzača v súlade s výpisom z obchodného registra alebo iného ekvivalentného registra podľa sídla uchádzača a takýto doklad (výpis z registra) je súčasťou ponuky.

b/ V prípade, že uchádzačom bude skupina, plná moc bude vystavená osobou /osobami/ za každého člena skupiny oprávnenými konať v mene uchádzača v súlade s výpisom z obchodného registra alebo iného úradného registra, v ktorom je uchádzač zapísaný.

**Otázka č.10:**

Súťažné podklady neobsahujú výkresovú časť čističky odpadových vôd v Nitrianskom Pravne. Doplní verejný obstarávateľ výkresovú časť projektovej dokumentácie čističky odpadových vôd a chýbajúce textové časti k jednotlivým stavebným objektom?

**Odpoveď:**

V prílohe Vám zasielame požadovanú časť projektovej dokumentácie na CD.

**Otázka č.11:**

Súťažné podklady neobsahujú dokumentáciu dopravného značenia. Doplní verejný obstarávateľ dokumentáciu dopravného značenia?

**Odpoveď:**

V prílohe Vám zasielame požadovanú časť projektovej dokumentácie na CD.

**Otázka č.12:**

Verejný obstarávateľ požaduje predložiť do ponuky Záruka je vo výške 140 000€. V súťažných podkladoch (bod 18.3.2.) sa uvádza, že vystavená záruka sa má riadiť ustanoveniami § 313 až § 322 Obchodného zákonníka, pričom v zaslanom dokument – „Formulár zábezpeky na ponuku“ je uvedené, že táto zábezpeka podlieha Jednotným pravidlám pre záruky na požiadanie, vydaným pod číslom 458 Medzinárodnou obchodnou komorou. Podľa našich informácií, Jednotné pravidlá publ. 458 sa už v praxi nepoužívajú, a boli v roku 2010 nahradené novými pravidlami publ. 758. Žiadame Verejného obstarávateľa aby jednoznačne určil, ktorými pravidlami sa bude vystavená záruka riadiť.

**Odpoveď:**

Verejný obstarávateľ upravuje znenie časti textu vo formulári zábezpeky nasledovne: „Táto zábezpeka podlieha, pokiaľ nie je vyššie uvedené inak, Jednotným pravidlám pre záruky na požiadanie, vydaným pod číslom 758 Medzinárodnou obchodnou komorou.“

**Otázka č.13:**

V súťažných podkladoch, vo Zväzku 1, Časti 2 požaduje verejný obstarávateľ predložiť notársky overené splnomocnenie oprávňujúce podpísanie ponuky a ostatnej súvisiacej dokumentácie tak, aby právne zaväzovalo uchádzača. Uvedené sme predložili už v Žiadosti o účasť. Z akého dôvodu požaduje opätovne predložiť splnomocnenie aj v cenovej ponuke?

**Odpoveď:**

Verejný obstarávateľ mení bod 21.2 Zväzku 1, časť 1 Pokyny pre uchádzačov takto:

Časť ponuky „Ostatné“ bude obsahovať:

21.2.1 Doklad o zložení zábezpeky vo forme výpisu z účtu alebo zábezpeku ponuky tak ako je to uvedené vo Zväzku 1, časť 1, bod. 18 (formulár bankovej záruky je uvedený vo Zväzku 1, časť 2 A).

21.2.2 Vyplnené formuláre podľa Zväzku 1, časť 3 (Formuláre 3.1, 3.1(A), 3.1 (B) Všeobecné informácie o uchádzačovi, Údaje o skupine, Prehlásenie o podzhotoviteľoch);

21.2.3 Vyplnený formulár podľa Zväzku 1, časť 3 (Formulár 3.2 Organizačná schéma);

21.2.4 Vyplnený formulár podľa Zväzku 1, časť 3 (Formulár 3.3.1 Harmonogram výstavby);

21.2.5 Vyplnený formulár podľa Zväzku 1, časť 3 (Formulár 3.3.3 Zoznam technologických zariadení, materiálu ako aj ich výrobcov ktoré budú trvalo zabudované do diela). Spolu s ponukou uchádzač predloží brožúry výrobcov technologických zariadení a materiálov, ktoré v plnej miere takéto zariadenia popisujú;

21.2.6 Vyplnený formulár podľa Zväzku 1, časť 3 (Formulár časti 3.3.5 Iné informácie);

21.2.7 návrh zmluvy o dielo v 1 kópii okrem vyplneného bodu č. 1, čl. IV. Cena a platby, podpísaný štatutárnymi zástupcami

Verejný obstarávateľ mení zväzok 1, časť 2 Ponukový list takto: V Ponukovom liste sa vypúšťa nasledovný text:  
**SPLNOMOCNENIE**

Priložte notársky overené **splnomocnenie**, oprávňujúce podpísanie tejto ponuky a ostatnej súvisiacej dokumentácie tak, aby právne zaväzovalo uchádzača:

a/ V prípade, že ponuku predkladá samostatný uchádzač – plná moc bude vystavená osobou /osobami/ oprávnenými konať v mene uchádzača v súlade s výpisom z obchodného registra alebo iného úradného registra, v ktorom je uchádzač zapísaný.

Splnomocnenie nemusí predkladať samostatný uchádzač, ak v mene uchádzača podpisuje ponuku osoba/osoby oprávnené konať v mene uchádzača v súlade s výpisom z obchodného registra alebo iného ekvivalentného registra podľa sídla uchádzača a takýto doklad (výpis z registra) je súčasťou ponuky.

b/ V prípade, že uchádzačom bude skupina, plná moc bude vystavená osobou /osobami/ za každého člena skupiny oprávnenými konať v mene uchádzača v súlade s výpisom z obchodného registra alebo iného úradného registra, v ktorom je uchádzač zapísaný.

V súlade s vysvetlením súťažných podkladov došlo k zmene lehôt:

Lehota na predkladanie ponúk uplynie dňom: **28. 07. 2016 o 10.00 hod.**

Vzhľadom k tomu sa mení aj:

Otváranie obálok označených ako „Ostatné“ sa uskutoční dňa: **28.07. 2016 o 12.00 hod.**

a bod 6. Časový harmonogram Zväzku 1, časť Pokyny pre uchádzačov takto:

Čl.	Milník	Dátum	Čas
6.1	Obhliadka miesta plnenia zmluvy	<b>29.06.2016</b>	10.00 hod.
6.2	Lehota na prevzatie súťažných podkladov	<b>28.07.2016</b>	10.00 hod.
6.3	Lehota na doručenie žiadosti o vysvetlenie súťažných podkladov alebo inej sprievodnej dokumentácie obstarávateľovi	<b>19.07.2016</b>	16.00 hod.
6.4	Lehota na predkladanie ponúk	<b>28.07.2016</b>	10.00 hod.
6.5	Dátum otvárania časti ponúk Ostatné (neverejné)	<b>28.07.2016</b>	12.00 hod.
6.6	Lehota viazanosti ponúk	<b>31.12.2016</b>	-

S pozdravom

Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.  
Parížanska cesta 5  
974 00 Banská Bystrica  
JUDr. Ivan Daniš  
vedúci kancelárie VO

Príloha:

Kompletná projektová dokumentácia a projektová dokumentácia vo formáte DWG na CD  
Formulár 3.3.3. Zoznam technologických zariadení, materiálov ako aj ich výrobcov na CD  
Zápis z obhliadky stavby

**FORMULÁR 3.3.3**  
**ZOZNAM TECHNOLOGICKÝCH ZARIADENÍ, MATERIÁLOV AKO AJ ICH VÝROBCOV**  
**(ktoré budú trvalo zabudované do diela)**

V nasledujúcej tabuľke uchádzač uvedie návrhy a podrobné údaje o hlavných materiáloch, strojoch, zariadeniach a výrobkoch, ktoré budú počas realizácie zabudované do diela. **Formulár predkladá každý uchádzač.**

Brožúry výrobcov s technickými údajmi navrhovaných zariadení, strojov, výrobkov a materiálov predloží **len úspešný uchádzač. (Ak sú brožúry písané v inom ako slovenskom jazyku, musia byť doplnené o preklad do slovenského jazyka. Nevyžaduje sa úradný preklad.)** V prípade, ak nebude možné doložiť brožúry výrobcov, môžu byť materiály, výrobky doložené aj fotokópiami certifikátov.

*Nakoľko dielo obsahuje rúrové vedenia, ako aj technologické zariadenia čistiarne odpadových vôd, treba uviesť hlavné položky pre všetky tieto časti diela samostatne. V prípade potrubných systémov je možné uviesť aj viac výrobcov pre danú položku ak ich výrobky rovnako spĺňajú technické špecifikácie uvedené v Zväzkoch 3, 4 a 5. Pre technologické zariadenia nie je prípustné uvádzať viac než jedného výrobcu a typ zariadenia, ktorý bude záväzný a meniteľný počas trvania zmluvy len na základe odsúhlasenia stavebným dozorom a objednávateľom (Formulácia ako napr. „Zariadenie typu XY alebo ekvivalentné“ nie je prípustná.)*

Pol.	Zoznam	Krajiny pôvodu	Výrobca
<b><i>Rúrový materiál vr. všetkých súčastí</i></b>			
1	Plastové potrubie PVC kanalizačné plnostenné DN 300 a DN 250		
2	Sklolaminát potrubie kanalizačné		
3	HDPE potrubie vodovodné		
4	Voľná položka- neobsadená		
5	Armatúry		
6	Šachtový materiál pre revíziu kanalizačnú šachtu DN 1000		
<b><i>Strojnotechnologické zariadenia ČOV</i></b>			
7	Strojné vybavenie lapača štrku		
8	Ponorné kalové čerpadlá		
9	Strojne stierané hrablice		
10	Lis na zhrabky s praním		
11	Vybavenie lapača piesku		
12	Separátor piesku s praním		
13	Kompresorová stanica		
14	Aeračný systém - aktivácia		
15	Dúchadlá		
16	Strojné zariadenie kruhovej dosadzovacej nádrže		
17	Ponorné miešadlá		
18	Pásový lis pre odvodňovanie kalu		
19	Idukčné prietokomery		
20	Prevzdušňovací systém pre kalujem		

<b>MaR, ASRTP</b>			
21	Frekvenčný menič		
22	Sonda pre meranie N-NH <sub>4</sub>		
23	Sonda pre meranie kyslíka, bezúdržbová		
24	Vybavenie dispečingu , počítačové pracovisko, vrátane vizualizácie a softvérového prepojenia		

Podpis : .....

(osoba alebo osoby oprávnené na podpis v mene Uchádzača)

Dátum: .....

## Záznam z obhliadky miesta realizácie zákazky

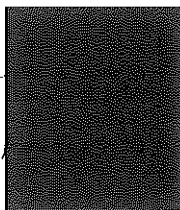
**Verejnú obstarávanie:** Aglomerácia Nitrianske Pravno – kanalizácia a ČOV  
**Dátum obhliadky:** 29.6.2016 o 10:00  
**Miesto obhliadky:** Nitrianske Pravno

Dňa 29.6. 2016 o 10:00 sa uskutočnila obhliadka miesta realizácie zákazky. Prítomní zástupcovia uchádzačov boli oboznámení so skutočnosťou, že realizácia stavby bude prebiehať na verejne dostupných miestach, takže na miesta realizácie sú dostupné akejkoľvek osobe.

Po prezentácii v budove Obecného úradu si účastníci prešli miesta realizácie niektorých SO.

Obhliadka bola ukončená o 12:30.

JUDr. Ivan Daniš



Stredoslovenská vodárenská  
spoločnosť, a.s.  
Partizánska cesta 5  
974 00 Banská Bystrica